

新加坡 – ICANN CEO 提供的 GAC 简报  
2014 年 3 月 26 日（星期三）– 09:00 - 10:00  
ICANN – 新加坡，新加坡市

DRYDEN 主席：                    各位早上好。请大家就座。

好的。我们的会议现在开始！

好的。大家早上好。

我们今天上午有 30 分钟的时间与 ICANN 的 CEO Fadi Chehade 进行交流。我们最初计划此次会议时，期间出现了一些变故。不过，关于如何利用上午这个交流时间，Fadi 可以回答大家的一些问题。我知道在昨天的交流会上，大家对国际化、全球化以及这些概念如何彼此关联比较感兴趣，此外，我们还谈到了一些有关组织工作及方法中具体组织或流程方面的建议，例如，对于 WHOIS，如果可以轻松掌握 WHOIS 的所有不同在建工作路线摘要图，GAC 应当能够更好地准备其会议并跟踪相关问题。

这些只是我想到的一部分内容。我看到大家还有其他一些需要交流的问题。

好的。Fadi，你愿意先做个开场白么，还是直接进入问题讨论环节？

好的。我先把发言权交给葡萄牙代表，有请。

葡萄牙代表：                    谢谢，各位早上好。

我要说的是全球化和国际化的问题。

我认为，目前在我们的讨论过程中大家有些不清晰，当董事会和 CEO 谈到 ICANN 的全球化时，社群并不明白这到底指代的是什么。

我现在说的不是 IANA。而是 ICANN。

根据我们大家在政治学领域中对这些术语所形成的理解，对于全球化，产品有助于全球化，但是管理产品的实体结构仍保持不变。大体上说，这种影响是世界范围的。所以说，当同一国家的个人所拥有的自我利益公司将其业务扩展到全世界范围内以寻求进一步的谋利机会时，我们就说该公司正在全球化。

另外，目前我们所称的全球化进程被公认为与国际贸易协议的开放性有关。所以我觉得，从这两种意义上来说，都不允许 ICANN 拓展至世界范围并对全球的利益相关方负责。

另一方面是国际化，实体国际化之后便意味着有其他国家/地区和实体将干涉其管理，而且它完全适合世界范围内所有可能的组织或个人来源利益相关方参与，我觉得这对 ICANN 来说是适合的。

国际法流程提供了一个合适的框架，有利于 ICANN 机构特性的演进，也有利于加强其对全球利益相关方的责任。虽然看起来将 ICANN 国际化是最为合适的，但是大家讨论的却是全球化的问题。

谢谢大家。

FADI CHEHADE:

谢谢葡萄牙代表。

全球化和国际化，我们都放弃，再创建个新的怎么样？

[ 笑声 ]

FADI CHEHADE:

我们不需要大家对我们的工作进行定义。我们关注的是怎样做才是正确的。如果是新标签的话，那我们就创建一个。

我们有位法国董事会成员，他一直跟我们提“mundializacion”这个词。这是个法语词汇，表示全球化的意思。我们为什么没有采纳呢？

我觉得，定义和政治学是非常重要的两种框架。我不是一个政治学者，也不是一位律师。我是个实用主义者。我认为，当我们使用“全球化”这个术语时，我们就面临着一个选择。这个选择可能是明智的，也可能是不明智的。但不要紧。重要的是，我们应当采取什么措施？在这个问题上，希望大家能够达成共识。

有些人对此存在争议，认为“全球化”是一个最重要的术语，已经包含了国际化的概念。其他 -- 为了不卷入到这些争议中，我认为大家还是应该就我们要采取的措施达成共识。我将直接说明这方面的内容。

我们提出的全球化 ICANN 的含义已在我们一个月前发布的董事会决议上得到了最佳的阐述，为了让 ICANN 成为一个全球性的组织机构，我们在当时设立了 5 条路线。

第一，这至少应当给大家一种感觉：我们希望讨论哪些话题。不过，所有这些内容已经都摆到了桌面上。大家还有必要知道，我们正在一起努力解决这个问题。

首先是我们曾说过的 IANA 全球化，这也意味着我们要应用我开始提到多重平等利益相关方主义时所使用的术语。同时我们感觉到，让美国单独参与我们的事务管理会出现问题，从这个意义上讲，我们并不是真正的多重平等利益相关方。这就是董事会针对第一条路线问题的讨论。当然，自那以后发生了很多变故，为我们提供了真正实施和推行这个概念的机会。

第二条路线与 ICANN 的法律架构有关。它作为一项重要的讨论被摆上了台面。为了让 ICANN 本身更受关注，让 ICANN 的行为真正符合国际上的法律架构，应该如何正确构建 ICANN 的法律架构呢？

第三条路线是关于我们的承诺，大家知道，这就是我们的《义务确认书》文档。如果大家读过，当然你们大多数肯定读过，就会知道这是 ICANN 对全世界以及社群的承诺。但有些奇怪的是，《义务确认书》是由我们和美国政府所签署的。这就类似于我对小组承诺了一些事项，然后向小组签署了《义务确认书》。

当然，现在美国政府是社群的一部分。美国政府不是一个独立的小组。但是在过去，它是独立的小组。我们讨论过，必须考虑该文档，我们并不认为解决办法仅仅只是让其他政府也来签署《义务确认书》。解决方法是应当将这份文档摆上台面，让大家进行完整的讨论，然后进行改进和延伸，目标是让其成为全球性的文档。这是第三条路线。

第四条路线是有关根系统的讨论。没错吧？我们有一些根服务器运营商。有 Verisign，有 ICANN。我们联合起来推行 ICANN、GNSO、ccTLD 以及 IETF 和 RIR 的政策。我们希望在相互之间以及与这个小



组的讨论中，确定如何才能加强该小组对全世界的责任。是吧？这是个相当重要的领域。

最后一条路线，如果大家读过董事会决议的详细内容，就知道这是关于我们政策结构的。我在昨天向我的伊朗同事说起这方面的内容时，我告诉他们，多亏我们的政策结构是开放性的，我们应当感谢才是。我们欢迎每个人的参与。我们的政策结构也欢迎每个政府。但这够么？会不会不够？我不清楚。

所以第五条路线就是审视我们的政策结构。我们需要确保这些结构已经做好了“开拓”美好新世界的准备。

这就是我们说的全球化 ICANN 的意义。

话虽如此，如果还有第六条或第七条路线需要我们作为一个社群去构建的，我们还是会关注。这就是我们昨天，也就是星期一下午五点，为什么会构建出这条路线的原因所在，除了讨论如何将美国政府对 IANA 的管理职能进行转移之外，我们还提到了目前需要第二条路线，一条完全独立但是又相互依赖的路线。不能说完全被视为独立的路线，但彼此之间还是相互依赖的，需要关注 ICANN 作为一个机构的责任及其全球化职能。

所有这些现都已摆在台面。这是个重要的时刻。我们正在为未来的 ICANN 出谋划策。如今我们有了这样的机会，能够将这些问题向大家公开，让大家集思广益。

我想在此说明一下，我希望美国代表暂时回避，因为我可能会有所冒犯。我曾在其他场合公开说过，现在我想再说一次。我赞扬美国政府面对全世界所表现出来的勇气。坦率地讲，我们当中的很多政

府都无法这么轻易地放弃控制或管理职能。但是美国政府做到了。过去 15 年里，美国政府一直牢牢控制着 ICANN。管理非常到位，勇气可嘉，相当有魄力。在前一年半的时间里，我们与美国政府有过交流，他们已经管理了 15 年，而在这一年半的时间里，我们如何能够明智而又谨慎地相信全世界有能力来接管这个管理职能呢？现在，他们已经宣告了他们的意图。

所以，我知道 Larry 今天没来，但我已经跟我的同事说了，如果在走廊上碰到他，请给他一个拥抱，或者至少表达一下谢意。当然 Suzanne 也是可以的。我想她肯定也非常乐意。

谢谢。谢谢美国代表。

[掌声]

DRYDEN 主席：

谢谢。我看到还有一些代表请求发言。

下面是秘鲁代表，请问您是准备讨论同一个话题么？

秘鲁代表：

是的。

DRYDEN 主席：

有请。

秘鲁代表：

Chehade 先生，我想用西班牙语发言，如果你不介意的话。我在这里。

我是秘鲁代表。

我代表秘鲁政府，我想说说昨天的一次讨论，你提到了 .Amazon 顶级域名的申请问题。我的巴西同事介绍了准确度的问题，这种情况不止一次地出现，秘鲁和巴西以这种准确度为标准，紧密遵循各项指导原则，力求满足每项要求，所有这些都是为了根据 GAC 的建议而了解董事会的最终决策。

昨天我的巴西同事演讲完之后，我们还了解到董事会可能也在考虑传达独立顾问的意见，或者说分享其意见。秘鲁希望知晓的内容包括：

第一，申请人指导手册中是否考虑了这个过程？原因是如果有人能够肆无忌惮地做自己想做的任何事，那么就说明这个过程不严谨。这是第一点。

第二，我想知道针对这个实质性的问题，董事会最迟能够在什么时候做出最终决策呢？这只是我的理解，Chehade 先生，你才是最关注 ICANN 应当如何反映其透明组织的形象，也就是透明度形象的人。但是，这并不是我的政府在等待了 9 个月之后希望看到的形象结果。

你需要了解的是，.Amazon 会影响秘鲁的人口，因为大部分都居住在 Amazon 区域。这个主题在公众意见中具有非常高的关注度，我代表的是外交部，我们国家的国会议员和国务部长一直在不断地向外交部传达信息。

我们应当如何回复他们呢？我们能否认为你们又在重新考虑这个问题，而我们又要等待 10 个月你们才能最终坚持 GAC 的建议？

最后，如果可以的话，我希望在座的所有 GAC 成员都能重新考虑一下如何回复这个问题。请重新考虑将你们对此问题的回复加入到本次会议的公报内。

谢谢。

DRYDEN 主席：

谢谢秘鲁代表。

FADI CHEHADE：

是的。非常感谢。感谢你的热情和对这个问题所做出的承诺。

但我对你的陈述有个意见，就是你太仓促了。我们为什么要那么仓促呢？我觉得慢慢地做出正确的决策会更好。我不明白为什么要赶时间。只要顶级域名没有授权，我们就可以充分利用时间做出正确的决策。老实说，如果我们为了赶时间做出错误决策就得不偿失了。

第二，董事会尚未做出决策。董事会的工作方式是，如果针对某个顶级域名有了决策，那么会将该决策发布到决议中。目前还没有。实际上，董事会已经清楚地要求我们在这个问题上向世界的顶级法律专家咨询法律意见。现在意见已经发表了。也就是董事会的决议。并不是决策。我们曾收到过 GAC 的建议。

现在这条建议又重现了，而且将派上用场。我们将分享一下这条建议。

现在我对这个问题非常敏感，我们需要共同参与进来。我已经建议在董事会对这个问题做出决策之前，利用与申请人和相关方之间进



行对话的机会，当然，相关方包括您所在的国家/地区。所以今天我建议 ICANN 在董事会做出最终决策之前促进讨论的展开，看看我们在最终决策出现之前能否平息这个紧张的气氛。如果你欢迎，我很高兴前往利马拜访你并成立 Amazon 机构，同时邀请区域内的其他国家/地区在利马加入我们的团队。我们可以在董事会做出最终决策之前对此进行讨论。因为董事会的决策将是最终决策。

目前来说，大家所看到的建议不一定有明确的是非对错。所以我觉得大家有机会进一步明确自己的立场。如果能够带来帮助，我很乐意在利马建立办公场所，与你们、其他相关方以及 Amazon 一起，看看能否确定所有相关方都满意的方案。

DRYDEN 主席：

谢谢。

你有什么补充意见吗，秘鲁代表？

秘鲁代表：

有。根据你刚才所说的情况，我想用英文告诉你，秘鲁和巴西一直都同意与 Amazon 以及 ICANN 会谈。实际上，我们已经展开了数次会谈。但我们并未达成共识。现在情况仍没有变化。

至少对秘鲁政府而言，我并没有看到任何迹象，我想重新用西班牙语发言。可以吗？

并没看到任何希望重新开展对话的意思。（非英语音频）

不管是采取威胁态度，还是显露出威胁的态度，他们都没有任何改变想法的迹象。

秘鲁和巴西所提出的要求以及 GAC 对我们提供的支持都是（非英语音频）我们本身拥有的权利，董事会对此做出的决策将成为一个法律先例并奠定基础，所以这种情况以后不会再次发生。

我希望不是在利马看到你，当然，只要你来，我们会热烈欢迎，用我们的皮斯科酸酒款待你。我的意思是我更希望看到董事会能够有勇气坐下来，在要做出决策的时候果断做出决策。然后，我们势必要修改指导手册的内容，因为如果指导手册不提及截止日期的话，那么你们可以根据自己的需要随意安排时间，那我们何必要严格遵守规则呢？这就没什么道理了。

谢谢。

DRYDEN 主席：

谢谢秘鲁代表。

好的。还有更多代表请求发言。法国、西班牙、伊朗和中国代表。

我们还有 15 分钟的时间。让我们继续讨论。

有请法国代表。

法国代表：

谢谢主席女士。我将用法语发言，希望 ICANN 不要产生翻译成本昂贵的想法。

毕竟来说，昨天听到 Tom Dale 近乎完美的法语发言后，我从心底感到由衷的高兴。昨天会议结束后，让我有一种澳大利亚和法国之间其实并没有那么遥远的感觉。

Fadi，我想说我非常同意你的观点，以及你对美国政府的赞许和感谢。

（非英语音频）

毫无疑问，如果大家没有对他们在这条道路上的前行给予足够的信任，那么肯定无法达成决策。

我想回到大家之前提到的关于全球化、国际化和世界化的问题上来。我不知道应该用哪个术语。这个工作组已经建好，遗憾的是，周一的时候我们认为它会消失。很明显，我们对这个比较好奇。他们说所有内容都是通过自上而下的方式确定的，但法国政府从未批评过你们，因为你们并没有足够的领导权，或者是由于你们缺乏领导权限。在这些举措上，我们将自始至终支持你们。下面是优先级的问题。关于将 IANA 的管理职能转交给 ICANN 的决策问题，我们都已经了解。但是，还有一些我们更为关注的重要问题，我们不能将它们放在一边，或者长期忽视。如果不针对大家所提到的 ICANN 法律结构等问题确定优先级和优先措施，那么将很难转移管理职能。

谢谢。

FADI CHEHADE:

谢谢你，David。让我来解释这个问题。我们之所以取消董事会设置的咨询委员会，就是为了加入与社群的对话。但这些主题，或者说这些主题本身还没有取消。这些主题会通过针对 ICANN 全球化的公共协商进行处理。

所以这些主题仍需进一步的讨论。我们仍然在处理这些主题。但是社群并不希望通过咨询委员会处理这些主题。他们想要一个自下而上的咨询流程。这已经非常清晰了。

我们将继续处理这 5 个主题，或者其他可能遇到的问题。这些是我们的主要工作主题。我们不能浪费时间了，因为这些主题的重要性不言而喻。我们不会快速处理所有主题，因为法律结构是一回事，而其他结构的全球化又是另外一回事。比如政策的制定或结构的开发。

但我很欣赏你的意见。我也对法国给予的支持相当赞赏。我知道下面几个月得指望你了，因为我们的确需要你的参与才能共同出色地完成目标。

西班牙代表：

早上好。感谢你在这半个小时内与我们大家分享的信息。

跟你一样，我对美国政府在这 15 年里对 ICANN 的监督工作所起到的带头作用表示赞许，我觉得这是一种履行职能的重要而专业的方式。

我觉得他们采取的措施是一个重要的标志，预示着互联网的成熟，互联网即将成为一种全球性的结构，已变成世界上每个国家不可或缺的战略资源。

所以这非常 [音频不清晰]。某种程度上他们放弃了，或者说是交出了对全世界的监督职能。

我想 ICANN 目前面临的真正挑战是增强自己的责任感。你已经指出这是 ICANN 面临的真正挑战。

请让我解释一下为什么我们会觉得这极其重要。ICANN 主要依靠注册商和注册局提供资金。这就让它们在 ICANN 的决策过程中的影响力更大、权力更高。

而我看到其他代理和其他利益相关方并没有同样的渠道和机会对决策过程施加影响。当然，他们能够利用通过公众意见发表自己看法的机会，但是一旦到了要做出决策的时候，他们的影响力就没有其他利益相关方那么大了。

所以我觉得 ICANN 应当成为一个更具包容性的组织。不光是吸引更多国家/地区和政府加入这个模式，还需要努力考虑 ICANN 做出决策时利益可能会受到损害的相关方的意见。

我指的是 amazon、vin 和 wine。我觉得某些决策会影响其中不涉及 ICANN 模式参与者的利益相关方，因为虽然存在互联网用户，但他们并不从事互联网业务。

所以我认为，这才是 ICANN 成为更合法的组织的因素。

大家也指出，我们在寻找增强 ICANN 责任感的问题上必须富有创造力。随着政府领导的结构已被放弃，我们必须绞尽脑汁寻找其他方案。

但是与此同时，我也认为 ICANN 始终应当遵循相应的国家/地区法律，踏上特定国家/地区的土地对寻找增强责任感的方案并没有实质性的帮助。《义务确认书》中也记录了相关内容，还提及需要将总部设在美国，说到这对增强责任感也是非常有用的。

我再快速说下美国所述的全球化 IANA 职能的状况，就是他们不能转变为政府领导的组织。

我同意这种观点，我们必须考虑 IANA 数据库还包括 ccTLD，而且根据授权和重新授权的 GAC 原则，公共权力应当对使用公共权力运营其 ccTLD [音频不清晰] 的相关方进行监管。

至于 ccTLD，我觉得政府对这些决策可能会有重要的看法。我就说到这里。

非常感谢你认真倾听我的意见。

FADI CHEHADE:

谢谢。谢谢。你的英语比我的西班牙语好多了。谢谢你的帮助。

你提到了三点。我快速过一下。

我想更清楚地说明一下你刚才提到的最后一点，美国政府并没有说政府不应当担任某种角色，也没有说政府不应该承担关键角色。实际上对于 ccTLD，政府担任着重要的角色。我的意思是，在很多情况下，关于 ccTLD，我们需要尊重和理解主权问题。所以这没有任何疑问。

我认为美国政府肯定不愿意看到自己的监督职能统统受控于某个政府或某些政府，也不希望受控于由一些政府单独做出决策的机构，对吧？

我想大家都同意这点。我在公开发言中已经说过，我们大家都同意，对于 ccTLD 的情况，如果没有政府的真正参与，重点参与，我们就不会有合法的解决方案。所以我们会致力于这样处理。

我们将配合你们找出最佳的方案。

这是让我们一展身手的绝佳机会，像你们说的，要有创造性。

你提到的第二点是关于法律结构的。我要强调的是，在这五条路线中，其中有一条就是我们的法律结构。我们必须有建设性地重点关注，应当以哪种正确的结构向前发展。

我们负责 AoC 中的全部事务。

现在 AoC 的核心原则非常明确。这些原则很出色。如果由于社群达成共识，希望改进我们的某些举措、责任结构等原因需要我们改进 AoC 的某些部分，那么我们要积极进行处理。现在问题摆在了台面上，我们可以一同明智地进行讨论。

你提到的第三点也是我心里最想说的，所以我想专门花一分钟时间来谈谈。关于包容性的问题。

包容性是多利益相关方模型的中心原则。坦率地说，包容性是针对希望成为全球性机构的机构而言的。

我并不是举着支持标签的一份子。大家可以在葡萄牙代表询问我有关全球化和国家化的问题时看出来。我觉得标签将我们分成了两派。一派支持，一派不支持。大家可能会注意到，我并没有太多使用“多利益相关方”这个词，因为这个词拉远了我们的距离。多边性拉远了我们的距离。

我在贝鲁特长大，那里我们有很多小派别。一个小小的贝鲁特有 18 种不同的派别，针对标签问题争论了 15 年之久。

没有标签。原则。

包容性是我们成功的核心原则。如果某个组，例如注册局和注册商，抱有比另一个组拥有更多话语权的想法，那么就说明我们的核心原则是失败的。不仅是想法的问题。还是现实问题，对吧？

有这种想法已经很糟糕了，如果你们或其他人存在这种想法，那么我们必须通过沟通和澄清的方式进行解决。但是我必须告知你们，从实际角度来看，当我来到 ICANN 后，很多人告诉我，ICANN 实际关注的是注册局和注册商。我必须说，不应该是这样的。如果你们参加政策制定工作，就会发现那些非商业团体和 NGO 工作有多么努力，每个人都参与了决策制定，影响面广泛。希望你们也能如此。你们也应该成为这些讨论中的一份子。积极参与和影响这些讨论。

所以说包容性是核心原则。比多利益相关方模型和其他所有内容都更重要。这是一项原则，一项核心原则，一项基本原则。

希望我们在与巴西大使 **Benedicto** 会面时，向全球互联网治理灌输包容性才是第一重要原则的理念。

谢谢。

DRYDEN 主席：

谢谢。好的。还有几个代表要发言。

接下来是伊朗、中国、南非和非洲联盟委员会的代表。我们时间不多了。

下一个是伊朗代表，有请。



伊朗代表：

谢谢。

大家上午好。

首先让我简单陈述一下。我们非常欣赏你的热情、你的努力以及你的活力。当我在颁奖台上看到你脱下外套，拿着麦克风走动时，我还以为这是哪里举行的总统大选活动。我不知道是在哪个国家/地区、什么时间以及哪个地方。祝你未来好运。

[笑声]

FADI CHEHADE:

Arasteh 先生，我准备务农。这才是我的打算。

我准备成为一个农民。我妻子就在台下，所以她就是见证人。

伊朗代表：

别太匆忙了。

[笑声]

Fadi，目前司法和（法语短语）之间有一项法律空白。（非英语音频）。未遇到权力分离和责任分离的情况，而且没有考虑。你不能只靠自己来制定和实施《义务确认书》，也不能只自己去发现和判断。你们只是执行者。编写工作应当由其他人完成。还要有其他人来监督你们是否按要求执行。

遗憾的是，虽然你们想要掌控整个王国，但还少了下面三个权力：立法权、执行权和司法权。我们将三者混合为一种权力。这是不对的。我们必须认真地考虑这个问题。

你说这是美国政府和 ICANN 在《义务确认书》中制定的。并非如此。《义务确认书》可以说是某种责任，是你们应当负责的内容。应当有一个法律框架。然而却没有法律框架。它只是由某个人单方面编写而成。

我们并不是责备谁。

我写了一份 35 页的文档。我从没想过要责备谁。只是从专业角度去说。我们确实要去关注这个问题。

你们的主要工作是讨论目前这个司法和法律空白的问题，我们务必要解决。

早上我在另一个会议室。ICANN 的主席说美国政府还没有撤回对互联网的管理职能。已撤回，或者没有撤回。美国政府即将转移管理职能。这是昨天有人告诉我的。我说的是所有权。不，是管理职能。IANA 的管理职能。

我不明白美国政府没有撤回其对互联网的管理职能，这是什么意思呢？这表示什么意思？我们现在说到哪儿了？刚说到美国留给我们的并不算是一个礼物。这来自各项活动的压力。形势迫使他们做出这个决定。否则，这个决策为什么没有在两年前就确定下来？又为什么不是三年前？关于根服务器、此类管理和政府缺少参与等问题，你们已经讨论了多年，但是 10 月 7 日之后，在我们积极接纳这么多其他内容之后，你们突然发表这样让我们出其不意的陈述。虽然在我们看来是有条件限制的，但我们还是会积极接纳。情况还没有获得进展。

我们任重道远。问题不是那么简单的。

问题是我们还缺少法律框架。必须要有一个框架，一个法律框架。然后得填补这项法律空白。

填补完之后，就可以进行其他步骤了。

可能需要稍微检查下优先级的问题以及必须采取的步骤。首先需要开始有关法律框架和法律空白的工作，并尽到相关的责任，应当是我昨天所提到的这三方。

你们没法进行自我评估。你们发布法律、实施法律，然后又自己评判法律的实施情况。这是不对的。应当有三个部分的 [音频不清晰]。

非常感谢。

FADI CHEHADE:

谢谢。谢谢 Arasteh 先生。谢谢伊朗代表的精彩评论，我想我们两人这次像是在比赛谁才是最有热情的人一样，大多数时候都是你胜出。

坦白来说。我们没有说希望我们无所不包。我们只是说让大家一起找到最佳的问责机制。告诉我，这个地球上哪个组织承担着此职责？把所有内容摆上台面说：来吧，让我们一起找出解决办法。我希望某些我所熟悉的机构，包括我自己的教堂，能够花些时间完成这个任务，但他们没有，因为这些机构通常不会对外开放，他们会说：“我们应当找出正确的模式才是。”如果正确的模式构建出包含具有不同职责、司法权、立法权等的不同组成部分的法律框架，那么我们就开始吧。

辩论开始。大家积极讨论，共同找到解决方案。

希望大家不要做任何假设。我们一起讨论。

我觉得，将管理职能从美国政府分离出来与转移 IANA 有一定的关联。

当我的主席就大家对其提出关于管理职能的问题做出陈述时，我并不在场，但是如果我可以，我将告诉大家，Steve 对待这些事情的态度非常直接，我认为他要表达的意思是美国政府并不会放弃互联网，事实上，这是华盛顿的一些人这么说的。

美国政府将与其他政府一样，平等地参与其中。唯一的区别在于，以往美国政府在 ICANN 事务中具有独特的参与机制，而今，这种独特的参与机制将被平等且充满活力的参与方式所取代，采取一种与其他政府完全平等的方式参与。

我认为这是件很棒的事情。这是值得我们赞许的。

希望这能够带来一些帮助，我们希望与大家以及每个人合作来确定发展模式。

这才是真正的开放性。这才是真正的包容性。能有今天的成就，应当感谢 ICANN。

DRYDEN 主席：

谢谢。

下面有请中国代表。

中国代表：

谢谢主席女士。谢谢 Fadi 参加我们的会议。

我还要感谢 ICANN 为我们提供了中文翻译。这将对中国社群加入 ICANN 活动有相当大的促进作用。

请允许我讲中文。

首先，我想感谢 Fadi Chehade 先生对全球化和国际化所做出的努力。抱歉。

其中一个重点是 ICANN 已经建立了三个中心，还有合作中心，这对国际化和全球化是一个极大的促进。

我们还注意到，ICANN 还有很多需要完成和改进的地方。比如说，发展中国家/地区在参与 ICANN 活动的问题上，我们还存在着一些限制。

在 ICANN 内的工作组中，我们注意到大约 75% 的参与者来自北美洲。约 15% 来自欧盟，而来自亚洲、非洲和南美洲的参与者只占大约 10%。

看得出社群参与的比例并不平衡。

ATRT2 也请求获得来自全世界的意见和建议。但是，他们收到的反馈数量非常有限。

首先，发展中国家/地区在整个活动过程中并不是很积极。

另外，这也表明政府没有将 ICANN 放在一个重要的级别上。

在提高透明度和问责制的同时，ICANN 还有很长的路要走。

很欣慰听到你刚才提到了多利益相关方。我们希望听到你们在改善所有利益相关方参与的平衡性上所做出的努力，包括发展中国家/地区的参与问题上。

谢谢。

FADI CHEHADE:

非常感谢中国代表。我知道中国和其他国家/地区一样，都很关心增加发展中国家/地区参与者的问题，其实我也如此。大家也知道，我去中国的次数几乎比其他所有国家/地区都要多，过去 1 年半甚至比回家乡还多，主要是参与到大量使用互联网的用户（将近 6 亿人）中去并与他们建立关系，同时走访社群和各类不同的用户。感谢你们提供的帮助和便利，否则我们无法建立这么优秀的合作中心。实际上，全球的首个合作中心是在北京建立的，已经开始接听中文用户的电话了，无论是中国用户还是中国公民，或者其他使用中文的人，我们都会以中文回复并提供支持。

你所说的来到 ICANN 后，ICANN 仍然是以美国政府为中心、以西方为中心的事实，我完全同意。

但是自从我来了之后，一切都有了很大的变化。我们工作做完了吗？当然没有。还有很多工作等我们去完成，你所提到的这些数字已经是过去式了。现在情况好多了。但是改善仍然不大。ICANN 仍是以西方为中心。正如我任职第一天所说的，在亚洲我们只有几位成员。现在亚洲已经有 14 位成员，还将有更多人员加入，开放合作中心并与其他国家/地区共同参与。我在本周早些时候因为个人的事情去了一趟亚洲。从现在开始的后几个月里，我将一直在这里，向全世界兑现我的承诺。之后，我将在年内前往伊斯坦布尔。

希望大家明白，我们一直是齐心协力的，必须改变 ICANN 的态势。我们必须使这种态势成为全球性的态势，不仅仅是通过法律结构和问责制结构，而且要通过实际结构和运营活动来完成。这将是我们的目标。我在这里做出承诺。我们将让今天在这里展示的数据变成现实。希望大家知道，这些将成为我管理展示板上的一部分，我将与大家分享这些信息，这样就能及时了解各种趋势和数据，知道我们的工作所取得的成效。我将和大家分享这些信息。

有一点我与你的看法不同，那就是你认为 ICANN 在问责制和透明度上还做得不够好。我必须告诉大家，根据全球最流行的标准来看，ICANN 的透明度名列前茅。排在很靠前的位置。我们是一个透明度很高的组织。

现在我们需要增强问责机制，这样才能通过全球的考验。这也是我们的目标。我同意你的看法，我们还有很长的路要走。我邀请你加入到我们的队伍当中，一起完成目标，因为外界对 ICANN 的看法取决于我们如何将这些概念转变为现实。我想，前一阶段已经把我要说的内容展示给大家了。当我在 10 月 7 日做出声明时，也就是伊朗的 Arasteh 先生所提醒我的，美国与 ICANN 的关系不再像原来一样可持续发展时，人们认为我是在编造事实，其实并非如此。我们对此也进行了说明。我们将继续发表意见。

谢谢。谢谢中国代表。

DRYDEN 主席：

谢谢。接着是南非代表，有请。

南非代表:

谢谢。

当你开始谈论有关条件的问题时，参与就变得愈发困难了。不止一个条件会导致参与出现类似的结果。

我觉得应当让过程本身和讨论来决定结果。

如果有条件无法满足，会出现什么情况呢？接着会如何呢？我认为这是个大问题。

第二个问题是有关发展中国家/地区的，整个多利益相关方模型都存在一个大问题。我们并不是反对它，但是对于民间社会组织，我们不知道他们是谁，他们又代表谁，因为大多数时候，它们的总部都设在世界的其他地方。所以问题是，我们希望当人们参与到多利益相关方模型中以我们的名义发言时，应当合法了解我们的身份是否与所说的相一致。因为我可以是一个民间社会组织，但我也可以说自己代表 1500 万人，这显然不公平。

进一步说，我觉得在整个过程中必须要了解这些民间社会组织的真实身份。还有，关于问责制我也想说说，我觉得要最终确定谁将真正负责互联网，也是个很重要的问题。因为考虑到所有内容现在都是以 IP 为基础，这对我们的日常生活和 [音频不清晰] 安全以及一切内容都会有影响。所以我觉得，当我们铺设前进的道路时，必须密切关注最终结果是怎么产生的，以及最终结果在哪里。谢谢。

FADI CHEHADE:

谢谢非洲代表，你讲述了两个要点。我快速地过一下。



在第二个关于民间社会团体和参与的问题上，比如说，民间社会团体是否真的代表当地民间社会，我们务必要考虑是否需要在国内各机构之间开展对话。我觉得这是一种国家层面上参与机构各个不同组成部分的方式。这是最为重要的一点。重要性超过与民间社会团体进行全球合作，这是与之进行国内的合作。这里我要赞扬一下那些已经建立合作关系的政府，比如巴西、印度尼西亚和肯尼亚政府。他们国内对创建真正的开放式论坛，创建与政府、民间社团、私营机构之间的开放式讨论平台做出了很大的努力。这就是为什么会得到真实结论的原因。

现在，包括 ICANN 在内的全球活动也应当这么做。不能搞特殊。我还想强调下 NETmundial 的重要性。因为我们开始讨论这些时并非在讨论 ICANN，而是讨论互联网。ICANN 不是互联网。ICANN 是其中的一个拼图。

我们一直在为 ICANN 而忙，有时候忘了确保全球整套机制遵循国内机制的重要性，这样才能处理随互联网而生的各种技术和非技术问题。NETmundial 将以开放和有建设性的方式进行处理。希望在座的所有人都能参与到此对话中来。

我们这次对话就是为了解决这些问题。

你说的第一点是关于美国政府所安排的条件。

大家知道，我们前面花了 10 分钟的时间感谢美国政府，感谢他们的慷慨和魄力。我们需要知道，美国政府放弃了控制权，而我们大多数政府在一般条件下都无法进行控制。虽然他们放弃了控制，但美国政府肯定有一些原则希望向其他政府交代。毕竟，这是他们所能做的全部了。我们必须尊重。



我觉得他们安排的条件不错。开放了互联网，这很好。如果我们对此有问题，坦白地说，我们不应加入对话。

第二，他们说我们应当加入我们自己的讨论，不管是什么层面。每个人都应该到场，不管是政府还是民间社团。只要需要参与的，都应当参与，但不应当对某个团体或其他团体关闭。这就是当正确使用它时多利益相关方的意义，因为它有时也存在使用不当的情况。包容性。每个人都应当坐在一起，都是平等的合作伙伴。

这便是一个好原则的体现。我觉得这方面我们没有问题。

你的观点是，这些可以自由代表我的民间社团。这个问题我们将会查明真相。但原则是不会错的。

他们带来的第三个原则是，确保不会影响互联网的安全和稳定性。有谁对这个有问题吗？当然我们很支持这个原则。没错吧？

我意思是这些都是很不错的原则。我想对于他们安排的全部内容，不会有人站出来说“这不可能。不能开始”之类的话吧。他们说的所有内容都很合理。

世界上不管是谁安排了条件，我知道我们可能都有想法。但我们不应该忘了，毕竟他们做出的决策相当有魄力。现在是由我们来重新安排和规划。我邀请你加入我的队伍。我知道南非一直都在积极地参与这次对话。现在我们有机会进行塑造了。不要错过这个机会。好好把握。

谢谢。

DRYDEN 主席：

谢谢。

下面有请非洲联盟委员会代表。

非洲联盟委员会代表：

我想用法语发言。

首先，我想代表非洲联盟委员会，感谢 **Fadi Chehade** 先生跟我们一起。我虽然不能提供帮助，但我对你的领导力表示衷心的祝贺，因为你用自己非凡的领导能力将这个组织驾驭得游刃有余。

我们也看到，非洲在组织内开始有了自己的位置。很欣慰看到你在非洲出现，制定非洲战略。很高兴看到你通过这种方式与我们进行互动，因为你是个英明的领导者，只要非洲有活动，你都会参与进来。你参加了很多活动和会议，我们由衷感谢。

另外，我们很高兴能成功举办 **.Africa** 活动，因为这是 ICANN 内部所采用的最为重要的战略之一。我赞扬整个非洲社群和我们的所有人员。我还要感谢参与此次任务的所有人员。**GAC** 为非洲提供了大力支持。谢谢你。

我们将继续支持所有在地理扩展名上跟我们遇到同样问题的人。

非洲联盟欢迎美国政府的公告。我们也支持你关于开放性和包容性的陈述。所有这些内容都是我们会在陈述中使用的，因为我们确信这些术语将引导我们在确保互联网开放性的框架上做出正确的决定。

关于对话中存在制约的问题，我同意法国同事的观点。我也同意中国代表的请求，包含所有不属于北美洲或欧洲的利益相关方，支持

---

所有这些干预，我们希望非洲也能扮演重要的角色。我们非常希望配合你来解决 ICANN 面临的种种挑战。我们也希望贡献自己的一份力量。谢谢。

**FADI CHEHADE:** 我也想称赞一下大家所做出的努力，因为这段时间大家付出了很多，也解决了不少问题。非洲政府表现出来的精神让我相当惊讶，我也想以个人名义感谢你们的参与。

**DRYDEN 主席:** 我们已经远远超出了预计的时间，虽然还有很多代表要求发言。但是抱歉，会议必须结束了。

非常感谢大家对我们提出的意见，并对 GAC 各个同事的问题和意见进行的回复。

**FADI CHEHADE:** 谢谢。

**DRYDEN 主席:** 好的。

[掌声]

现在大家可以休息一会儿了。

好的。大家有 30 分钟的茶歇时间。

[休息]

[听力文稿结束]